

Назва кафедри	Кафедра практики англійської мови
Назва дисципліни	Теорія і практика перекладу
Загальна кількість кредитів (годин)	5 кредитів (150 год.)
Курс та семестр, де починається дисципліна	1 курс, 2 семестр
Кількість семестрів, протягом яких вивчається дисципліна	1 семестр
Форма навчання, для якої дисципліна пропонується	денна
Попередні умови	Знання англійської мови, теоретичного курсу англійської мови
Назви спеціальностей, для яких пропонується вивчення дисципліни	Для усіх немовних спеціальностей
Короткий опис дисципліни	<p>Метою викладання навчальної дисципліни «теорія і практика перекладу» є опрацювання теоретичних основ перекладу тексту та формування навичок виконання літературного адекватного перекладу фрагментів прозового, поетичного текстів першотвору.</p> <p>Основними завданнями вивчення дисципліни є такі:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ознайомити студентів із сучасними теоріями та підходами до перекладу творів; - навчити здійснювати порівняльний перекладацький аналіз текстів оригіналу та перекладу; - навчити розпізнавати стилістичні прийоми і засоби виразності мови тексту оригіналу. <p>Згідно з вимогами освітньо-професійної програми повинні знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> - специфіку перекладу та його теорії; - основні етапи розвитку перекладу; - стилістичні засоби та прийоми. <p>Майбутні викладачі повинні вміти</p> <ul style="list-style-type: none"> - здійснювати комплексний порівняльний аналіз перекладу і оригіналу із врахуванням об'єктивних вимог до якості перекладу, - оцінювати адекватність художнього перекладу з урахуванням якісних і кількісних критеріїв.
	<p>Інформаційний обсяг навчальної дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Стратегії та одиниці перекладу. 2. Граматичні прийоми перекладу. 3. Стилiстичні прийоми перекладу.